HAMBOORG.CITY

Nền tảng miễn phí cho người nước ngoài tại Đức

✓ Trợ lý 24/7 bằng ngôn ngữ của bạn
✓ Nhắc nhở về thời hạn
✓ Máy quét tài liệu chính thức
✓ Máy tính trợ cấp

hamboorg.city — là và sẽ luôn MIỄN PHÍ

Thay đổi Tên ở Đức — Quy trình, Chi phí và Lý do

Hướng dẫn thay đổi Vorname hoặc Nachname ở Đức: những lý do hợp lệ, quy trình, tài liệu cần thiết và chi phí.

Deutsche Begriffe: Namensänderung | Standesamt | Vorname | Nachname | Namenserklärung | Gebühren

---

Khi nào tôi có thể thay đổi tên của mình?

Ở Đức, Namensänderung **không đơn giản** — bạn cần một **lý do chính đáng**. Điều này là vì tên dùng để **nhận dạng** và không nên thay đổi tùy tiện.

Có hai loại Namensänderung:

1. Namensänderung theo luật dân sự — khi kết hôn, ly hôn, nhận nuôi (thông qua Standesamt, tương đối dễ)

2. Namensänderung theo luật hành chính — vì những lý do khác (thông qua Standesamt hoặc cơ quan thay đổi tên, khó hơn)

Namensänderung theo luật dân sự — những trường hợp tự động

Khi kết hôn

- Bạn có thể nhận **tên của người bạn đời** làm tên hôn nhân
- **Tên ghép** là có thể (ví dụ: Müller-Schmidt)
- Cả hai có thể **giữ lại tên của mình**

• Đơn đăng ký tại **Standesamt** khi kết hôn

Khi ly hôn

• Bạn có thể lấy lại **tên khai sinh** của mình

• Hoặc **giữ lại tên hôn nhân**

• Hoặc lấy lại **một tên hôn nhân trước đó**

• Đơn đăng ký tại **Standesamt** sau ly hôn

Khi nhận nuôi

• **Trẻ vị thành niên:** tự động nhận tên của cha mẹ nuôi

• **Người lớn:** Namensänderung có thể được thực hiện theo đơn đăng ký

Cho trẻ em

• **Einbenennung:** con riêng nhận tên của người bạn đời mới (§ 1618 BGB) — cần sự đồng ý của cả hai cha mẹ sinh học

• **Thay đổi Nachname** khi cha mẹ chưa kết hôn là có thể

Namensänderung theo luật hành chính — những lý do chính đáng

Nếu bạn muốn thay đổi tên **mà không** kết hôn/ly hôn/nhận nuôi, bạn cần một **lý do chính đáng** (§ 3 NamÄndG):

Những lý do được công nhận

• **Gánh nặng tâm lý** do tên (ví dụ: x□phạm, buồn cười, khó phát âm)

• **Chỉnh sửa giới tính** — khi chuyển giới (kể từ 2024 cũng có thể thông qua Selbstbestimmungsgesetz)

• **Gánh nặng tâm lý nặng nề** do tên cũ (ví dụ: do bạo lực, theo dõi, lạm dụng)

• **Chuyên đổi tôn giáo** — khi tên cũ không phù hợp với đức tin mới

• **Hòa nhập** — điều chỉnh tên nước ngoài theo cách viết Đức hoặc chọn tên Đức

Những lý do không đủ

• "Tôi không thích tên này"

• Những lý do thời trang (tên của người nổi tiếng, v.v.)

• Đơn thuần không thích Nachname

• Xung đột gia đình một mình (không có gánh nặng đặc biệt)

Trường hợp đặc biệt: Tên nước ngoài

Đối với người nước ngoài có **điều kiện dễ dàng hơn**:

• **Angleichungserklärung** (§ 94 BVFG) — bạn có thể điều chỉnh tên của mình theo cách viết Đức (ví dụ: latinize tên tiếng Nga hoặc Ả Rập)

• **Đạt được quốc tịch Đức** — khi nhập tịch bạn có thể điều chỉnh tên hoặc chọn tên Đức

• **Tên khó phát âm** — rút ngắn hoặc đơn giản hóa là có thể nếu tên gây ra vấn đề trong cuộc sống hàng ngày ở Đức

Làm cách nào để yêu cầu Namensänderung?

Cơ quan có thẩm quyền

• **Standesamt** — cho Namensänderung khi kết hôn, ly hôn, sinh con

• **Cơ quan Namensänderung** — cho những thay đổi theo luật hành chính (thường là Standesamt hoặc Ordnungsamt của thành phố của bạn)

• **Toà án** — khi có tranh chấp hoặc bị từ chối

Tài liệu cần thiết

• **Chứng minh nhân dân** hoặc Hộ chiếu + Giấy phép cư trú

• **Giấy khai sinh** (hiện tại, không cũ hơn 6 tháng)

• **Giấy chứng nhận đăng ký**

• **Lý do biện minh** — trình bày bằng văn bản lý do chính đáng

• **Bằng chứng** — ví dụ: đánh giá tâm lý, báo cáo cảnh sát, chứng chỉ y tế

• Nếu từng kết hôn: **Giấy chứng nhận hôn nhân và Phán quyết ly hôn**

• **Tuyên bố đồng ý** của người bạn đời (khi thay đổi tên cho những người đã kết hôn)

• Cho trẻ em: **Sự đồng ý** của cả hai cha mẹ (và của trẻ em từ 5 tuổi trở lên)

Quy trình

1. Cuộc hẹn tư vấn tại Standesamt/Cơ quan Namensänderung

2. Nộp đơn với tất cả các tài liệu

3. Kiểm tra bởi cơ quan (nếu cần lấy ý kiến của bên thứ ba: người bạn đời, cảnh sát)

4. Thông báo — Phê duyệt hoặc Từ chối (Thời gian xử lý: 2–12 tháng)

5. Thực hiện — Cập nhật hộ chiếu, tài khoản, hợp đồng với tên mới

Chi phí

Loại Namensänderung	Chi phí
Namensänderung khi kết hôn/ly hôn	25–50 €
Namensänderung theo luật hành chính (Nachname)	50–1.500 €
Namensänderung theo luật hành chính (Vorname)	25–500 €
Angleichungserklärung (cho người nước ngoài)	25–60 €
Chứng minh nhân dân (Cấp lại)	46 €
Hộ chiếu (Cấp lại)	70 €

Mức phí cho Namensänderung theo luật hành chính tùy thuộc vào **thu nhập** và **độ khó** của trường hợp.

Tôi phải làm gì sau Namensänderung?

Ngay lập tức

• **Chứng minh nhân dân** và **Hộ chiếu** xin cấp lại

• **Giấy phép cư trú** thay đổi (Ausländerbehörde)

• **Giấy chứng nhận đăng ký** cập nhật (Einwohnermeldeamt)

• **Mã số thuế** vẫn giữ nguyên, nhưng thông báo cho Finanzamt

Trong vài tuần

• **Ngân hàng** — thay đổi tên tài khoản, thẻ EC mới

• **Nhà tuyển dụng** — thông báo tên mới (Bảng lương, Bảo hiểm xã hội)

• **Bảo hiểm y tế** — xin thẻ mới

• **Bảo hiểm** — cập nhật tất cả các chính sách

• **Chủ nhà** — tên trên cửa, chuông, hợp đồng thuê

• **Bưu điện** — thiết lập yêu cầu chuyển tiếp (6 tháng, 28,90 €)

Sau đó

- **Bằng lái xe** — Thay đổi tên (được khuyến khích)
- **Đăng ký xe** — Cập nhật Giấy đăng ký xe
- **Bằng cấp/Chứng chỉ** — Thông thường tên cũ vẫn được giữ, cấp lại thường có thể
- **Hợp đồng** — Hợp đồng di động, hợp đồng điện, phòng tập thể dục, v.v.

Selbstbestimmungsgesetz (kể từ tháng 11 năm 2024)

Kể từ ngày 1 tháng 11 năm 2024, **Selbstbestimmungsgesetz (SBGG)** có hiệu lực: Những người chuyển giới, hai giới và không phân biệt giới tính có thể thay đổi **mục nhập giới tính và Vorname** tại Standesamt — **mà không cần** đánh giá hoặc thủ tục tòa án.

Quy trình

1. Tuyên bố tại Standesamt — cá nhân, đăng ký 3 tháng trước

2. Tuyên bố chủ quyền — Bạn tuyên bố rằng việc thay đổi phù hợp với cảm nhận giới tính của bạn

3. Thời gian chờ: 3 tháng giữa đăng ký và tuyên bố

4. Chi phí: khoảng 30–50 €

Mẹo cho người nước ngoài

1. Sử dụng Angleichungserklärung — dễ dàng và rẻ hơn so với Namensänderung thông thường

2. Khi đạt được quốc tịch Đức — điều chỉnh tên cùng lúc (tiết kiệm phí)

3. Tài liệu từ quê hương — Mang theo Giấy khai sinh có Apostille và Bản dịch

4. Tư vấn — Tư vấn nhập cư giúp trả lời câu hỏi về luật tên